

Ngày (Date):

Số CIF
CIF No

Kính gửi: NGÂN HÀNG TMCP NGOẠI THƯƠNG VIỆT NAM
To: VIETCOMBANK

LOẠI TÀI KHOẢN: TGTT TÀI KHOẢN THANH TOÁN CHUNG KHÁC
Type of A/C Required *Current* *Joint – account holder* *Other*

LOẠI TIỀN: VND USD LOẠI KHÁC
Currency *Other*

CHỦ TÀI KHOẢN (*Cus's name in Vietnamese*):TÊN TÀI KHOẢN (*Account's name in Vietnamese*):TÊN TIẾNG ANH (*Account's name in English*):TÊN VIẾT TẮT (*Short name*):ĐỊA CHỈ TRỤ SỞ CHÍNH (*Headquarters Address*):ĐỊA CHỈ GIAO DỊCH (*Transaction Address*):SỐ ĐKKD/ĐKDN (*Business License Number*): Nơi cấp (*Place of issue*):NGÀY CẤP (*Date of issue*): Cư trú (Y/N) (*Residence(Y/N)*) ĐIỆN THOẠI (*Business Phone*): FAX (*Fax No.*)LĨNH VỰC HOẠT ĐỘNG, KINH DOANH (*Main Business*):NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP (*Full name of Account Holder*)Chức vụ (*Position*): Nghề nghiệp (*Employment Details*):Ngày sinh (*Date of birth*): Quốc tịch (*Nationality*): Cư trú (Y/N) (*Residence(Y/N)*) Số CCCD/CMND/HC (*ID/Passport Number*): Ngày cấp (*Date of issue*): Nơi cấp (*Place of issue*):Số thị thực nhập cảnh (*VISA Number*): Ngày cấp (*Date of issue*): Nơi cấp (*Place of issue*):Địa chỉ thường trú (*Permanent Address*):Địa chỉ liên hệ (*Current Address*):Địa chỉ nơi đăng ký cư trú ở nước ngoài (*Overseas registered residential Address*):Điện thoại cố định (*Business Phone*): ĐTDĐ (*Mobile*): Hộp thư điện tử (*E-mail Address*):KẾ TOÁN TRƯỞNG/PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN (*Full name of Chief Accountant*)Chức vụ (*Position*): Nghề nghiệp (*Employment Details*):Ngày sinh (*Date of birth*): Quốc tịch (*Nationality*): Cư trú (Y/N) (*Residence(Y/N)*) Số CCCD/CMND/HC (*ID/Passport Number*): Ngày cấp (*Date of issue*): Nơi cấp (*Place of issue*):Số thị thực nhập cảnh (*VISA Number*): Ngày cấp (*Date of issue*): Nơi cấp (*Place of issue*):Địa chỉ thường trú (*Permanent Address*):Địa chỉ liên hệ (*Current Address*):Địa chỉ nơi đăng ký cư trú ở nước ngoài (*Overseas registered residential Address*):Điện thoại cố định (*Business Phone*): ĐTDĐ (*Mobile*): Hộp thư điện tử (*E-mail Address*):**CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG (*Customer's Declaration*)**

- Tôi cam đoan rằng mọi thông tin đưa ra tại Đề nghị này đều đúng sự thật và đề nghị Ngân hàng mở tài khoản cho tôi.
I hereby declare that the information provided on this application is truthful and kindly request the Bank to open the account for me.
- Tôi đã đọc, hiểu và cam kết thực hiện các nội dung thỏa thuận về mở và sử dụng tài khoản đính kèm; đồng ý rằng khi đại diện hợp pháp của Ngân hàng ký vào phần dành cho Ngân hàng dưới đây thì văn bản này được coi là Hợp đồng, có giá trị ràng buộc các bên.
I have read, clearly understood and agreed all terms and conditions in the contract on opening and using account attached to this application. This document would be considered a contract when the Bank's authorized representatives sign in the part "For the bank only".
- Tôi cam kết chịu trách nhiệm quản lý, sử dụng tài khoản theo quy chế của Nhà nước và quy định của Ngân hàng.
I commit to operate and manage this account in accordance with Government's regulations and the Bank's rules of Non – Individual Account.

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG (*Bank use only*)

Ngân hàng đồng ý mở TK theo Giấy đề nghị này và cam kết thực hiện các nội dung thỏa thuận đính kèm.
The Bank has agreed to open an account as stated in this request document and committed to all terms and conditions in the contract.

TK đồng VN số:
*Account No. in VND*TK ngoại tệ số:
*Account No. in Foreign currency*Từ ngày (*from date*)...../...../.....

ĐẠI DIỆN NGÂN HÀNG TMCP NGOẠI THƯƠNG VIỆT NAM
Vietcombank's Representatives

Họ và tên / *Full Name*

CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP VÀ NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN:
Specimen signatures of Account Holder & authorised Persons:

HO TÊN
Full Name

CMT/HỘ CHIẾU
ID No./ PP No.

NGÀY CẤP NƠI CẤP
(Date of issue): (Place of issue):

CHỨC VỤ
Title

Chữ ký mẫu 1 (<i>Specimen signature 1</i>)	Chữ ký mẫu 2 (<i>Specimen signature 2</i>)
--	--

HO TÊN
Full Name

CMT/HỘ CHIẾU
ID No./ PP No.

NGÀY CẤP NƠI CẤP
(Date of issue): (Place of issue):

CHỨC VỤ
Title

Chữ ký mẫu 1 (<i>Specimen signature 1</i>)	Chữ ký mẫu 2 (<i>Specimen signature 2</i>)
--	--

HO TÊN
Full Name

CMT/HỘ CHIẾU
ID No./ PP No.

NGÀY CẤP NƠI CẤP
(Date of issue): (Place of issue):

CHỨC VỤ
Title

Chữ ký mẫu 1 (<i>Specimen signature 1</i>)	Chữ ký mẫu 2 (<i>Specimen signature 2</i>)
--	--

CHỮ KÝ CỦA KẾ TOÁN TRƯỞNG VÀ NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN
Specimen signatures of chief Accountant & authorised Persons:

HO TÊN
Full Name

CMT/HỘ CHIẾU
ID No./ PP No.

NGÀY CẤP NƠI CẤP
(Date of issue): (Place of issue):

CHỨC VỤ
Title

Chữ ký mẫu 1 (<i>Specimen signature 1</i>)	Chữ ký mẫu 2 (<i>Specimen signature 2</i>)
--	--

HO TÊN
Full Name

CMT/HỘ CHIẾU
ID No./ PP No.

NGÀY CẤP NƠI CẤP
(Date of issue): (Place of issue):

CHỨC VỤ
Title

Chữ ký mẫu 1 (<i>Specimen signature 1</i>)	Chữ ký mẫu 2 (<i>Specimen signature 2</i>)
--	--

HO TÊN
Full Name

CMT/HỘ CHIẾU
ID No./ PP No.

NGÀY CẤP NƠI CẤP
(Date of issue): (Place of issue):

CHỨC VỤ
Title

Chữ ký mẫu 1 (<i>Specimen signature 1</i>)	Chữ ký mẫu 2 (<i>Specimen signature 2</i>)
--	--

NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN GIAO DỊCH TẠI NH
Information of authorised Persons for banking:

NGƯỜI LĨNH TM
Full Name of cash withdr. person

Số CCCD/CMND/HC
ID No./ PP No.

NGÀY CẤP NƠI CẤP
(Date of issue): (Place of issue):

NGƯỜI GIAO DỊCH
Full Name of person for banking

Số CCCD/CMND/HC
ID No./ PP No.

NGÀY CẤP NƠI CẤP
(Date of issue): (Place of issue):

MẤU DẤU
Specimen Stamp

NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP KÝ TÊN, ĐÓNG DẤU
Head of organisation: signature and stamp

.....
HO VÀ TÊN / *Full Name*

* **Ghi chú** – Người đăng kí chữ ký ủy quyền và người được ủy quyền phải là người của tổ chức mở thông tin khách hàng, ngoại trừ tổ chức nước ngoài
- Thời hạn ủy quyền có hiệu lực cho đến khi bên ủy quyền gửi thông báo mới tới VCB về thay đổi ủy quyền hoặc thông báo về người được ủy quyền thôi giữ chức vụ tại văn bản ủy quyền và VCB nhận được thông báo đó hoặc thông tin CCCD/CMND/HC của người được ủy quyền còn hiệu lực.